President of India attends a Special Programme to mark the golden jubilee of the Independence of Bangladesh and the conclusion of "Mujib Borsho" celebrations

December 17, 2021

ബംഗ്ലാദേശിന്റെ സ്വാതന്ത്ര്യത്തിന്റെ സുവർണ്ണ ജൂബിലിയും "മുജീബ് ബോർഷോ" ആഘോഷങ്ങളുടെ സമാപനവും പ്രമാണിച്ച് ഇന്ത്യൻ രാഷ്ട്രപതി പങ്കെടുക്കുന്ന പ്രത്യേക പരിപാടി

ഡിസംബർ 17, 2021

'ബംഗ്ലാദേശ് വിമോചനത്തിന്റെ ഈ ചരിത്രപരമായ 50 മാത് വാർഷികത്തിൽ, ഇന്ത്യയിലെ നിങ്ങളുടെ 1.3 ബില്യൺ സഹോദരീസഹോദരന്മാരിൽ നിന്ന് ഞാൻ നിങ്ങൾക്ക് ആശംസകൾ അറിയിക്കുന്നു', ഇന്ത്യൻ രാഷ്ട്രപതി ശ്രീ രാം നാഥ് കോവിന്ദ് പറഞ്ഞു. ഇന്ന് വൈകുന്നേരം (ഡിസംബർ 16, 2021) ബംഗ്ലാദേശ് ദേശീയ പാർലമെന്റിൽ ബംഗ്ലാദേശിന്റെ സ്വാതന്ത്ര്യത്തിന്റെ സുവർണ്ണ ജൂബിലിയും "മുജീബ് ബോർഷോ" ആഘോഷങ്ങളുടെ സമാപനവും പ്രമാണിച്ച് സംഘടിപ്പിച്ച പ്രത്യേക പരിപാടിയിൽ സംസാരിക്കുകയായിരുന്നു അദ്ദേഹം.അമ്പത് വർഷം മുമ്പ്, ദക്ഷിണേഷ്യയുടെ പ്രത്യയശാസ്ത്ര ഭൂപടത്തിൽ മാറ്റാനാവാത്തവിധം വ്യത്യസ്തമായി എന്നും, ബംഗ്ലാദേശ് എന്ന അഭിമാന രാഷ്ട്രം സൃഷ്ടിക്കപ്പെട്ടുവെന്നും രാഷ്ട്രപതി പറഞ്ഞു. ബംഗ്ലാദേശിലെ ദശലക്ഷക്കണക്കിന് ആളുകൾ , പ്രത്യേകിച്ച് പെൺമക്കളുടെയും സഹോദരിമാരും അമ്മമാരും നിശബ്ദമായി സഹിച്ച പറഞ്ഞറിയിക്കാനാവാത്ത കഷ്ടപ്പാടുകളുടെ ഓർമ്മകൾക്ക് അദ്ദേഹം ആദരാഞ്ജലികൾ അർപ്പിച്ചു, അവരുടെ ത്യാഗവും ബംഗ്ലാദേശ് എന്ന ലക്ഷ്യത്തിന്റെ നീതിയുമാണ് പ്രദേശത്തെ മാറ്റിമറിച്ചതെന്ന് പറഞ്ഞു.

ബംഗ്ലാദേശിന്റെ പോരാട്ടം ഇന്ത്യയിൽ ഉണർത്തിയ സഹാനുഭൂതിയ്ക്കും ആത്യന്തികമായ പിന്തുണയുടെയും വ്യാപ്തിക്ക് തുല്യമായ ഏതാനും ഉദാഹരണങ്ങൾ മാത്രമേ ചരിത്രത്തിലുള്ളൂ എന്ന് രാഷ്ട്രപതി പറഞ്ഞു. ബംഗ്ലാദേശിലെ ജനങ്ങൾക്ക് സാധ്യമായ എല്ലാ പിന്തുണയും വാഗ്ദാനം ചെയ്യുന്നതിനായി ആളുകൾ സ്വയമേവ അവരുടെ ഹൃദയങ്ങളും വീടുകളും തുറന്നിരുന്നു. നമ്മുടെ സഹോദരങ്ങളെ അവരുടെ ആവശ്യസമ യത്തിൽ സഹായിക്കുക എന്നത് ഞങ്ങളുടെ ബഹുമാനാർഹമായ

പ്രതിബദ്ധതയും കടമയുമായിരുന്നു.ബംഗ്ലാദേശിനെ മോചിപ്പിച്ച ജനകീയ യുദ്ധത്തിലൂടെ ഊട്ടിയുറപ്പിക്കപ്പെട്ട നമ്മുടെ സൗഹൃദത്തിന്റെ ഈ അതുല്യമായ അടിത്തറയ്ക്ക് ചരിത്രം എപ്പോഴും സാക്ഷ്യം വഹിക്കുമെന്ന് അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു. ആ യുദ്ധത്തിലെ വീരന്മാർ - ഇന്ത്യയിൽ നിന്നും ബംഗ്ലാദേശിൽ നിന്നും ഉള്ളവർ - പർവതങ്ങളെ ചലിപ്പിക്കാൻ കഴിയുന്ന വിശ്വാസത്തിന്റെയും സൗഹൃദത്തിന്റെയും ശക്തിയുടെ ജീവിക്കുന്ന സാക്ഷ്യമാണ്.

50 വർഷങ്ങൾക്ക് മുമ്പ്, സ്വതന്ത്ര ബംഗ്ലാദേശ് എന്ന കാഴ്ചപ്പാട് ദശലക്ഷക്കണക്കിന് ആളുകളെ പ്രചോദിപ്പിച്ചതായി രാഷ്ട്രപതി പറഞ്ഞു. പക്ഷേ, നിഷേധികൾക്കും സന്ദേഹവാദികൾക്കും എതിർക്കുന്നവർക്കും അത് വിദൂരവും അസാധ്യവുമായ സ്വപ്നമായി തോന്നി. അന്താരാഷ്ട്ര സാഹചര്യവും യഥാർത്ഥ രാഷ്ട്രീയവും വിമോചനത്തിന്റെ സാധ്യതകളെ തള്ളിക്കളയുന്നതായി തോന്നി. പക്ഷേ, ബംഗബന്ധുവിന്റെ പ്രചോദനപരമായ നിലപാടും അദ്ദേഹത്തിന്റെ വ്യക്തമായ കാഴ്ചപ്പാടുള്ള ധാർമ്മിക ബോധവും കിഴക്കൻ പാകിസ്ഥാനിലെ ജനങ്ങൾക്ക് നീതി തേടാനുള്ള അദ്ദേഹത്തിന്റെ അചഞ്ചലമായ നിശ്ചയദാർഢ്യവും യഥാർത്ഥത്തിൽ സാഹചര്യങ്ങളെ മാറ്റിമറിക്കുന്നവയായിരുന്നു.

രാഷ്ട്രീയമായി സ്വതന്ത്രമായത് മാത്രമല്ല, സമത്വപൂർണ്ണവുംസമഗ്രവുമായ ഒരു രാഷ്ട്രമായിരുന്നു ബംഗബന്ധുവിന്റെ കാഴ്ചപ്പാടെന്ന് രാഷ്ട്രപതി പറഞ്ഞു. ഖേദകരമെന്നു പറയട്ടെ, അദ്ദേഹത്തിന്റെ ജീവിതകാലത്ത് അദ്ദേഹത്തിന്റെ ദർശനം സാക്ഷാത്കരിക്കാൻ കഴിഞ്ഞില്ല. ബംഗബന്ധുവിനെയും അദ്ദേഹത്തിന്റെ കുടുംബത്തിലെ ഭൂരിഭാഗത്തെയും ക്രൂരമായി കൊലപ്പെടുത്തിയ വിമോചന വിരുദ്ധ ശക്തികൾ, വെടിയുണ്ടകൾക്കും അക്രമങ്ങൾക്കും ജനങ്ങളുടെ ഭാവനയെ കീഴടക്കിയ ആശയത്തെ കെടുത്താൻ കഴിയില്ലെന്ന് തിരിച്ചറിഞ്ഞില്ല.ഇന്ന്, ബംഗബന്ധുവിന്റെ ഈ ആശയങ്ങൾ, പ്രധാനമന്ത്രി ഷെയ്ഖ് ഹസീനയുടെ നേതൃത്വത്തിൽ ബംഗ്ലാദേശിലെ കഠിനാധ്വാനികളും സംരംഭകരുമായ ജനങ്ങൾ സാക്ഷാത്കരിക്കുന്നു.രാഷ്ട്രപതി പറഞ്ഞു.

കഴിഞ്ഞ ദശകത്തിൽ ബംഗ്ലാദേശ് കൈവരിച്ച പ്രശംസനീയമായ സാമ്പത്തിക വളർച്ചയ്ക്ക് ഞങ്ങൾ സാക്ഷ്യം വഹിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നും ഇത് പൗരന്മാർക്ക് അവരുടെ മുഴുവൻ കഴിവുകളും തിരിച്ചറിയാനുള്ള അവസരങ്ങൾ സൃഷ്ടിച്ചിട്ടുണ്ടെന്നും രാഷ്ട്രപതി പറഞ്ഞു. ഭൂമിശാസ്ത്രപരമായ നേട്ടങ്ങൾക്ക് പൂരകമാകുന്ന ബംഗ്ലാദേശിന്റെ മികച്ച സാമ്പത്തിക പ്രകടനം മുഴുവൻ ഉപമേഖലയ്ക്കും ലോകത്തിനും തന്നെ പ്രയോജനപ്പെടുമെന്നും അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു.സാധ്യമായ ഏറ്റവും കുറഞ്ഞ സമയത്തിനുള്ളിൽ ഷോണാർ ബംഗ്ലയിൻ നേടുന്നതിനുള്ള പ്രക്രിയ

ത്വരിതപ്പെടുത്തുന്നതിന്, അടുത്ത ഉപ-പ്രാദേശിക വ്യാപാരം, സാമ്പത്തിക സഹകരണം, കണക്റ്റിവിറ്റി എന്നിവ സഹായിക്കുമെന്ന വസ്തുതയ്ക്ക് അന്താരാഷ്ട്ര വിദഗ്ധർക്കിടയിൽ വർദ്ധിച്ചുവരുന്ന അംഗീകാരമാണുള്ളത്.

ബംഗ്ലദേശുമായുള്ള സൗഹൃദത്തിന് ഇന്ത്യ എല്ലായ്പ്പോഴും പ്രഥമ പരിഗണന നൽകുന്നുണ്ടെന്ന് രാഷ്ട്രപതി പറഞ്ഞു. ഞങ്ങളുടെ സൗഹൃദത്തിന്റെ സാധ്യതകൾ സാക്ഷാത്കരിക്കാൻ സഹായിക്കുന്നതിന് കഴിയുന്നതെല്ലാം ചെയ്യാൻ ഞങ്ങൾ പ്രതിജ്ഞാബദ്ധരാണ്. സമീപ വർഷങ്ങളിൽ, വ്യാപാരം, സാമ്പത്തിക സഹകരണം, ആളുകൾ തമ്മിലുള്ള ബന്ധം, വിദ്യാർത്ഥികൾക്കായുള്ള ഗതാഗതങ്ങൾ, വിവിധ പ്രവർത്തനമേഖലകളിലെ വിപുലമായ ഇടപെടലുകൾ എന്നിവയിൽ സ്ഥിരമായ വികസനം ഞങ്ങൾ കണ്ടു.പരസ്പര ബഹുമാനം, പരമാധികാര സമത്വം, നമ്മുടെ ദീർഘകാല താൽപ്പര്യങ്ങൾ എന്നിവയെ അടിസ്ഥാനമാക്കിയുള്ള സുസ്ഥിരവും ആഴത്തിലുള്ളതുമായ സൗഹൃദം നൽകുന്ന ഉറപ്പുകളാണ് ഇവ.

ഇന്ത്യ-ബംഗ്ലാദേശ് പങ്കാളിത്തത്തിന്റെ ആദ്യ 50 വർഷത്തെ അസാധാരണമായ വെല്ലുവിളികളെ അതിജീവിച്ചാണ് ആരംഭിച്ചതെങ്കിൽ, നമ്മുടെ ജനങ്ങൾക്കിടയിൽ അഗാധമായ സൗഹൃദം ഊട്ടിയുറപ്പിച്ചാൽ, ഒരുപക്ഷേ കൂടുതൽ ഉയരത്തിൽ ഉയർത്തേണ്ട സമയം അതിക്രമിച്ചിരിക്കുകയാണെന്ന് രാഷ്ട്രപതി പറഞ്ഞു. അത് നേടുന്നതിന്, ആശയങ്ങൾ, സർഗ്ഗാത്മകത, വാണിജ്യം, സാങ്കേതികവിദ്യ എന്നിവയുടെ ലോകത്ത് ആഗോളതലത്തിൽ മുൻനിരസംരംഭങ്ങൾ സംയുക്തമായി സൃഷ്ടിക്കാൻ നമ്മുടെ ബിസിനസ്സുകളും നമ്മുടെ അക്കാദമിക് വിദഗ്ധരും പ്രത്യേകിച്ച് നമ്മുടെ യുവജനങ്ങളും പ്രചോദിതരായിരിക്കണം.നമ്മുടെ പ്രാദേശിക പശ്ചാത്തലത്തിൽ പ്രസക്തമായ 'മികച്ച-ഇൻ-ക്ലാസ്' ആശയങ്ങൾ കണ്ടെത്തുന്നതിന്, നമ്മുടെ സ്വന്തം അതുല്യമായ വിജയഗാഥകളുടെ ശക്തി പ്രയോജനപ്പെടുത്താൻ നമ്മുടെ ചിന്തകരെ പ്രോത്സാഹിപ്പിക്കണം. പരസ്പര ബന്ധത്തിന്റെ ഒരു പുതിയ യുഗത്തിലേക്ക് പ്രവേശിക്കുമ്പോൾ നമുക്ക് ഒരുമിച്ച് ആശയങ്ങളുടെയും നൂതനരീതികളുടെയും തടസ്സമില്ലാത്ത ഒഴുക്കിനുള്ള അവസരങ്ങൾ സൃഷ്ടിക്കാൻ കഴിയും.ഉൽപ്പാദനത്തിന്റെയും ഗതാഗത കണക്റ്റിവിറ്റിയുടെയും ആഴത്തിലുള്ള സംയോജിത വിതരണ ശൃംഖലകളുടെ കാഴ്ചപ്പാട് സാക്ഷാത്കരിക്കാൻ ഞങ്ങളുടെ ബിസിനസ്സുകളെ പ്രോത്സാഹിപ്പിക്കുകയും, ലോകത്തിലെ ഏറ്റവും വലിയ ഉൽപ്പാദന കേന്ദ്രങ്ങളിൽ ഒന്നായി മാറുന്നതിനും ചരക്കുകളുടെയും സേവനങ്ങളുടെയും ലോകത്തെ ഏറ്റവും വലിയ വിപണിയായി മാറുന്നതിനും ഞങ്ങളുടെ ഉപമേഖലയെ പ്രാപ്തരാക്കുകയും വേണം.

നേരത്തെ, ധാക്കയിലെ ദേശീയ പരേഡ് ഗ്രൗണ്ടിൽ നടന്ന ദേശീയ വിജയദിന പരേഡിൽ രാഷ്ട്രപതി 'അതിഥിയായി' പങ്കെടുത്തു. ഈ ആഘോഷത്തിൽ ഇന്ത്യൻ സായുധ സേനയുടെ 122 അംഗ ത്രിസേനാ സംഘവും പങ്കെടുത്തു.

നാളെ, രാഷ്ട്രപതി ധാക്കയിൽ നവീകരിച്ച രമണ കാളി മന്ദിർ ഉദ്ഘാടനം ചെയ്യും, കൂടാതെ ന്യൂഡൽഹിയിലേക്ക് പുറപ്പെടുന്നതിന് മുമ്പ് ബംഗ്ലാദേശിലെ ഇന്ത്യൻ ഹൈക്കമ്മീഷണർ ആതിഥേയത്വം വഹിക്കുന്ന ഇന്ത്യൻ കമ്മ്യൂണിറ്റി ആന്റ് ഫ്രണ്ട്സ് ഓഫ് ഇന്ത്യ സ്വീകരണത്തെ അഭിസംബോധന ചെയ്യുകയും ചെയ്യും.

ധാക്ക

ഡിസംബർ 16, 2021

DISCLAIMER: This is an approximate translation. The original is available in English on MEA's website and may be referred to as the official press release.